

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2012 m. birželio 26 d.

dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl Sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo

(2012/430/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) pagal 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros ⁽¹⁾ (toliau – Konvencija) 15a straipsnį trečiajai šaliai leidžiama tapti Konvencijos Susitariančiąja Šalimi, Jungtiniam komitetui, įsteigtam pagal Konvenciją, priėmus sprendimą tą šalį pakviesti;
- (2) pagal Konvencijos 15 straipsnį Jungtiniam komitetui suteikti įgaliojimai teikti rekomendacijas dėl Konvencijos ir jos priedėlių pakeitimų ir savo sprendimais juos tvirtinti;
- (3) Turkija oficialiai pareiškė pageidavimą prisijungti prie bendrosios tranzito sistemos ir 2012 m. sausio 19 d. Jungtinio komiteto sprendimu buvo pakviesta tai padaryti;
- (4) įvykdžiusi esminius teisinius, struktūrinius ir informacinių technologijų reikalavimus, kurie yra išankstinė prisijungimo sąlyga, ir atlikusi oficialią prisijungimo procedūrą, Turkija prisijungė prie Konvencijos;
- (5) dėl bendrosios tranzito sistemos plėtros reikės padaryti tam tikrus Konvencijos pakeitimus. Šie pakeitimai susiję su naujomis kalbinėmis nuorodomis turkų kalba ir atitinkamu garantijos dokumentų pritaikymu;
- (6) siūlomas pakeitimas buvo pateiktas svarstyti ES ir ELPA darbo grupei ir jo tekstui buvo preliminariai pritarta;

(7) todėl reikėtų nustatyti Europos Sąjungos poziciją dėl siūlomo pakeitimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Europos Sąjunga turi laikytis ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtiniame komitete dėl to komiteto Sprendimo Nr. XXX, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros, priėmimo, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu sprendimo projektu.

Sąjungos atstovai ES ir ELPA jungtiniame komitete, deramai informavę Tarybą, gali pritarti neesminiams sprendimo projekto pakeitimams.

2 straipsnis

Priėmus ES ir ELPA bendrojo tranzito jungtinio komiteto sprendimą, Komisija jį paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge 2012 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
N. WAMMEN

⁽¹⁾ OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

PROJEKTAS

ES IR ELPA BENDROJO TRANZITO JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. XXX

... m. ... d.

kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros [...]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į 1987 m. gegužės 20 d. Konvenciją dėl bendrosios tranzito procedūros ⁽¹⁾, ypač į jos 15 straipsnio 3 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Turkija pareiškė pageidavimą prisijungti prie 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros (toliau – Konvencija), ir pagal Konvenciją įsteigto Jungtinio komiteto 2012 m. sausio 19 d. sprendimu ji buvo pakviesta tai padaryti;
- (2) Konvencija atitinkamai turėtų būti papildyta joje vartojamų nuorodų atitikmenimis turkų kalba;
- (3) šio sprendimo taikymo pradžios data siejama su Turkijos prisijungimo prie Konvencijos data;
- (4) norint sudaryti galimybę naudoti garantijos dokumentų blankus, išspausdintus laikantis reikalavimų, galiojusių iki Turkijos prisijungimo prie Konvencijos datos, turėtų būti nustatytas pereinamasis laikotarpis, kurio metu galėtų būti toliau naudojami kiek pakeisti jau išspausdinti dokumentų blankai;

(5) todėl Konvenciją reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros III priedėlis iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

1. Šis sprendimas taikomas nuo Turkijos prisijungimo prie Konvencijos datos.

2. Atlikus reikalingus geografinių pavadinimų ir įstaigų arba įgaliotųjų agentų adresų pakeitimus, blankai, atitinkantys III priedėlio C1, C2, C3, C4, C5 ir C6 prieduose pateiktus pavyzdžius, gali būti toliau naudojami, bet ne ilgiau kaip iki dvylikto mėnesio, einančio po šio sprendimo įsigaliojimo, pabaigos.

Priimta Briuselyje

Jungtinio komiteto vardu
Pirmininkas

⁽¹⁾ OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

PRIEDAS

1. B1 priedo 51 langelyje po Šveicarijos įterpiama ši įtrauka:
„Turkija TR“;
2. B6 priedo III antraštinė dalis iš dalies keičiama taip:
 - 2.1. Pirmoje lentelės dalyje „Galiojimas apribotas – 99200“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Sınırlı Geçerli“
 - 2.2. Antroje lentelės dalyje „Leista neplombuoti – 99201“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Vazgeçme“
 - 2.3. Trečioje lentelės dalyje „Alternatyvusis įrodymas – 99202“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Alternatif Kanıt“
 - 2.4. Ketvirtoje lentelės dalyje „Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės ... (pavadinimas ir valstybė) – 99203“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi)“
 - 2.5. Penktoje lentelės dalyje „Įšvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ... – 99204“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Eşyanın 'dan çıkışı No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir“
 - 2.6. Šeštoje lentelės dalyje „Leista nenustatyti maršruto – 99205“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“
 - 2.7. Septintoje lentelės dalyje „Įgaliotasis siuntėjas – 99206“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR İzinli Gönderici“
 - 2.8. Aštuntoje lentelės dalyje „Leista nepasirašyti – 99207“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR İmzadan Vazgeçme“
 - 2.9. Devintoje lentelės dalyje „Naudoti bendrąją garantiją uždrausta – 99208“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“
 - 2.10. Dešimtoje lentelės dalyje „Neapribotas naudojimas – 99209“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“
 - 2.11. Vienuoliktoje lentelės dalyje „Retrospektyvusis išdavimas – 99210“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“
 - 2.12. Dvyliktoje lentelės dalyje „Įvairūs – 99211“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Çeşitli“
 - 2.13. Tryliktoje lentelės dalyje „Nesupakuota – 99212“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Dökme“
 - 2.14. Keturioliktoje lentelės dalyje „Siuntėjas – 99213“ po NO įterpiama ši įtrauka:
„— TR Gönderici“

3. C1 priedas pakeičiamas taip:

„C1 PRIEDAS

BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA

GARANTIJOS DOKUMENTAS

VIENTKARTINĖ GARANTIJA

I. Garanto įsipareigojimas

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo ⁽¹⁾, kurio buveinė ⁽²⁾, prisiimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai maksimalia suma garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai ⁽³⁾ už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytojui ⁽⁴⁾, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro muitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra ir kurios gabenamos iš išvykimo muitinės įstaigos į paskirties muitinės įstaigą

Prekių aprašymas:

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito procedūra užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, kuriai taikomas šis įsipareigojimas ir kuri pradėta iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą ⁽⁵⁾ kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta (vieta) (data)

.....
(Parašas) ⁽⁶⁾

II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

Garanto įsipareigojimas priimtas (data) ir taikomas Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijai, įformintai (data), tranzito deklaracijos Nr. ⁽⁷⁾

.....
(Antspaudas ir parašas)

⁽¹⁾ Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

⁽²⁾ Tikslus adresas.

⁽³⁾ Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

⁽⁴⁾ Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

⁽⁵⁾ Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

⁽⁶⁾ Asmuo, pasirašantis dokumentą, privalo prieš savo parašą ranka įrašyti: „Garantuojau už sumą“, nuroydamas šią sumą žodžiais.

⁽⁷⁾ Pildo išvykimo muitinės įstaiga.“

4. C2 priedas pakeičiamas taip:

„C2 PRIEDAS

BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA**GARANTIJOS DOKUMENTAS****VIENKARTINĖ LAKŠTO FORMOS GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo ⁽¹⁾, kurio buveinė ⁽²⁾, priimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kunigaikštystei ir San Marino Respublikai ⁽³⁾ už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokesčines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdytoji, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms valstybėms už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikomi toliau aprašytoms prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra, dėl kurios pasirašiusysis įsipareigojo išduodamas vienkartinės garantijos lakštus maksimaliai 7 000 EUR sumai už vieną garantijos lakštą.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmąjį rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki 7 000 EUR už vieną garantijos lakštą, neturėdamas teisės į mokėjimo atidėjimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą ⁽⁴⁾ kiekvienoje kitoje 1 punkte nurodytoje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta (vieta) (data)

.....
(Parašas) ⁽⁵⁾

II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....
Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....
(Antspaudas ir parašas)

⁽¹⁾ Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

⁽²⁾ Tikslus adresas.

⁽³⁾ Tik atliekant Bendrijos tranzito operacijas.

⁽⁴⁾ Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

⁽⁵⁾ Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuoju“.

5. C4 priedas pakeičiamas taip:

„C4 PRIEDAS

BENDROJI/BENDRIJOS TRANZITO PROCEDŪRA**GARANTIJOS DOKUMENTAS****BENDROJI GARANTIJA****I. Garanto įsipareigojimas**

1. Šį dokumentą pasirašęs asmuo ⁽¹⁾, kurio buveinė ⁽²⁾, priimdamas solidarią atsakomybę, garantijos įstaigai maksimalia suma, kuri yra 100 %, 50 % arba 30 % ⁽³⁾ referencinio dydžio, garantuoja Europos Sąjungai, kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Airija, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, taip pat Kroatijos Respublikai, Islandijos Respublikai, Norvegijos Karalystei, Šveicarijos Konfederacijai, Turkijos Respublikai, Andoros Kuni- gaikštystei ir San Marino Respublikai ⁽⁴⁾ už bet kurias pagrindines ir paskesnes mokestines prievoles sudarančias pinigų sumas, nenumatytas ir kitas išlaidas (išskyrus pinigines baudas), tenkančias vykdyto- jui ⁽⁵⁾,, kuris atsako arba turės atsakyti pirmiau minėtoms šalims už skolą, kurią sudaro maitai ir kiti mokesčiai, taikytini prekėms, kurioms įforminta Bendrijos arba bendroji tranzito procedūra.

2. Pasirašiusysis įsipareigoja, gavęs pirmą rašytinį 1 punkte nurodytų šalių kompetentingų institucijų prašymą, sumokėti reikalaujamas pinigų sumas iki pirmiau minėtos maksimalios sumos, neturėdamas teisės į mokėjimo atidė- jimą ilgesniam kaip 30 dienų laikotarpiui nuo prašymo dienos, išskyrus atvejus, kai iki šio laikotarpio pabaigos jis arba bet kuris kitas suinteresuotasis asmuo kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad tranzito operacija užbaigta.

Kompetentinga institucija, gavusi pasirašiusiojo prašymą, kuriame nurodytas priežastis ji pripažįsta svarbiomis, gali nustatyti ilgesnį kaip 30 dienų terminą, skaičiuojamą nuo mokėjimo prašymo dienos, iki kurio jis privalo sumokėti reikalaujamas pinigų sumas. Išlaidos, atsiradusios dėl tokio papildomo laikotarpio suteikimo, visų pirma bet kurios palūkanos, turi būti skaičiuojamos taip, kad jų suma būtų lygi pinigų sumai, kurią esant panašioms aplinkybėms reikėtų sumokėti atitinkamos šalies pinigų arba finansų rinkoje.

Iš nurodytosios pinigų sumos neatimamos sumos, kurios jau buvo sumokėtos vykdant šį įsipareigojimą, išskyrus atvejus, kai pasirašiusiajam pareikštas reikalavimas sumokėti skolą, atsiradusią vykdant Bendrijos arba bendrojo tranzito operaciją, pradėtą iki ankstesniojo reikalavimo sumokėti pinigų sumą gavimo dienos arba per 30 dienų nuo tos dienos.

3. Šis įsipareigojimas galioja nuo tos dienos, kai jį priima garantijos įstaiga. Pasirašiusysis lieka atsakingas už bet kurios skolos, atsiradusios atliekant Bendrijos arba bendrojo tranzito operacijas, kurioms taikomas šis įsipareigojimas ir kurios buvo pradėtos iki bet kurio garantijos atšaukimo arba panaikinimo įsigaliojimo dienos, sumokėjimą net ir tuo atveju, kai reikalavimas sumokėti pareikštas po šios dienos.

4. Pasirašiusysis šio įsipareigojimo vykdymui nurodo savo įstaigos adresą ⁽⁶⁾ kiekvienoje kitoje 1 punkte nurody- toje šalyje.

Šalis	Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Pasirašiusysis pripažįsta, kad visa korespondencija ir pranešimai, taip pat bet kurie formalumai ar procedūros, susiję su šiuo įsipareigojimu ir adresuoti arba raštu atlikti vienu iš jo įstaigų adresų, laikomi deramai jam pristatytais ar atliktais.

Pasirašiusysis pripažįsta vietų, kuriose yra jo įstaigų adresai, teismų jurisdikciją.

Pasirašiusysis įsipareigoja nekeisti savo įstaigų adresų, arba, jeigu jam reikėtų pakeisti vieną arba daugiau šių adresų, iš anksto apie tai informuoti garantijos įstaigą.

Surašyta (vieta) (data)

.....
(Parašas) (7)

II. Priėmimas garantijos įstaigoje

Garantijos įstaiga

.....
Garanto įsipareigojimas priimtas (data)

.....
(Antspaudas ir parašas)

.....
(1) Vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas.

(2) Tikslus adresas.

(3) Nereikalinga išbraukti.

(4) Išbraukti Susitariančiosios Šalies ar šalių arba valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nebus vykstama tranzitu, pavadinimus. Nuorodos į Andoros Kunigaikštystę ir San Marino Respubliką taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

(5) Vykdytojo vardas ir pavardė arba įmonės pavadinimas ir tikslus adresas.

(6) Jeigu šalies teisėje nėra nuostatų, reikalaujančių nurodyti įstaigos adresą, garantas toje šalyje turi paskirti agentą, įgaliotą gauti bet kokius jam adresuotus pranešimus, o 4 punkto antros pastraipos pripažinimas ir ketvirtos pastraipos įsipareigojimai turi būti atitinkamai adaptuoti. Ginčai, susiję su šia garantija, priklauso vietų, kuriose yra garanto arba jo agentų įstaigų adresai, teismų jurisdikcijai.

(7) Prieš savo parašą pasirašantysis privalo ranka įrašyti: „Garantuojau už ... sumą“, nuroydamas visą šią sumą žodžiais.“

6. C5 priedo 7 langelyje tarp žodžių „Šveicarija“ ir „Andora“ įterpiamas žodis „Turkija“.
7. C6 priedo 6 langelyje tarp žodžių „Šveicarija“ ir „Andora“ įterpiamas žodis „Turkija“.